

Inhalt

Verzeichnis der Abkürzungen — XIII

Einführung — 1

- Zur Biografie des Elias Hutter — 2
- Der Forschungsstand zum Leben und Werk Hutters — 12
 - Allgemeine Darstellungen zu Leben und Werk Hutters — 13
 - Textkritische Forschung — 14
 - Geschichte des Buchdrucks — 14
 - Sprachwissenschaft — 15
- Disposition dieser Studie — 17
 - Die sprachdidaktische Fragestellung — 17
 - Die kulturgeschichtliche Fragestellung — 18
 - Die editionsgeschichtliche Fragestellung — 19

Teil 1: Die sprachdidaktische Analyse

- 1 Das sprachdidaktische Grundprinzip Elias Hutters — 23**
 - 1.1 Cubus alphabeticus — 25
 - 1.2 Literae-Unterscheidung — 36
 - 1.3 Harmonia linguarum — 42
 - 1.3.1 Harmonia linguarum als Phänomen der frühen Neuzeit — 42
 - 1.3.2 Die Ausprägung der Harmonia linguarum im Werk Hutters — 49
 - 1.4 Offentlich Außschreiben — 67
 - 1.5 Hutters Vision von der Restitution der *Imago Dei* — 80
 - 1.6 Fazit: Hutters sprachdidaktisches Werk als *Heilspädagogik* — 88
- 2 Sprachdidaktik in der Biblia Sacra – Derekh ha-Kodesh — 106**
 - 2.1 Das Vorwort des Derekh ha-Kodesh — 106
 - 2.1.1 Das Titelblatt — 107
 - 2.1.2 Praefatio ad candidum Lectorem — 111
 - 2.1.3 Quadratum Etymologica Linguae Ebraeae — 113
 - 2.1.4 Specimen Harmonia Graecae et Latine Linguarum — 119
 - 2.1.5 Specimen Operis Polyglotti ex Psalmo CXVII — 123

2.2 Die Analyse des hebräischen Texts hinsichtlich Gestalt und Methode — 126	
2.2.1 Zur äußereren Gestalt des Textes — 126	
2.2.2 Vorführung der Methode am Beispiel der Bileam-Perikope (Num 22 – 24) — 128	
2.2.3 Exkurs: Zum Verhältnis des Derekh ha-Kodesh zu vorherigen Ausgaben mit literae-Unterscheidung am Beispiel von Ps 23 — 141	
2.2.4 Exkurs: Die variable Darstellung von hebräischen Texten im Derekh ha-Kodesh am Beispiel von Hi 3 — 143	
2.3 Fazit: Leistungsfähigkeit und Bedeutung der literae-Unterscheidung — 143	
3 Hutter im Vergleich mit den Hebraisten seiner Zeit — 149	
3.1 Elia Levita und Sebastian Münster – Die klassische Hebräisch-grammatik des 16. Jahrhunderts — 149	
3.1.1 Grammatica Hebraica Absolutissima — 152	
3.1.2 Dictionarium Hebraicum — 158	
3.2 Die Hebraisten in Wittenberg – Hebraistik im Zentrum der lutherischen Reformation — 160	
3.2.1 Johann Forster – Hebraistik unter Ausschluss jüdischer Quellen — 162	
3.2.2 Johannes Avenarius – Wurzelprinzip und Sprachableitung — 166	
3.2.3 Valentin Schindler – Öffnung der Hebraistik zur Semistik — 171	
3.3 Theodor Bibliander – Die Theorie einer Harmonia linguarum — 175	
3.3.1 Institutionum Grammaticorum de Lingua Hebraea liber unus — 176	
3.3.2 De optimo genere Grammaticorum Hebraicorum — 176	
3.3.3 De ratione communi omnium linguarum & literarum commentarius — 178	
3.4 Michael Neander – Hebräischunterricht an Schulen — 186	
3.4.1 Bedenken wie ein Knabe zu leiten und zu unterweisen — 187	
3.4.2 Grammatices Hebraeae Linguae Tabulae — 189	
3.4.3 Sanctae Linguae Hebraeae Erotemata — 192	
3.5 Fazit: Elias Hutter – Ein Hebraist seiner Zeit? — 195	

Teil 2: Die kulturgeschichtliche Analyse

- 4 Christliche Hebraistik in der frühen Neuzeit: Eine Skizze der wichtigsten Entwicklungen vom Renaissance-Humanismus bis zur beginnenden Konfessionalisierung — 201**
- 4.1 Christliche Hebraistik im Renaissance-Humanismus — 201
 4.1.1 Exkurs: Die Anfänge der christlichen Kabbala — 213
- 4.2 Transformationen der christlichen Hebraistik in der Reformationszeit — 220
 4.2.1 Die Stellung der Hebraistik in Wittenberg am Beispiel Philipp Melanchthons und Martin Luthers — 233
- 4.3 Christliche Hebraistik in der beginnenden Konfessionalisierung — 249
- 5 Die Stellung der christlichen Hebraistik zum Judentum — 254**
- 5.1 Sebastian Münster — 272
 5.1.1 Evangelium secundum Matthaeum in Lingua Hebraica — 280
 5.1.2 Messias Christianorum et Iudeorum — 285
- 5.2 Johann Forster — 293
- 5.3 Theodor Bibliander — 296
 5.3.1 Institutionum Grammaticorum de Lingua Hebraea liber unus — 297
 5.3.2 De ratione communi omnium linguarum & literarum commentarius — 299
- 5.4 Elias Hutter — 303
 5.4.1 Hamburger Phase — 305
 5.4.2 Nürnberger Phase — 309
- 5.5 Fazit: Hutters Stellung zum Judentum im Kontext seiner Zeit — 315
- 6 Die Frage nach der Einheit: das Werk Hutters im Kontext der territorialen und konfessionellen Zersplitterung im deutschen Territorium des 16. Jahrhunderts — 318**
- 6.1 Territorium und Konfession: Der Weg zum Konfessionellen Zeitalter — 318
 6.1.1 Exkurs: Die Konfessionalisierungsthese — 325
- 6.2 Die Frage nach der Einheit im Reich in den Werken Hutters — 329
- 6.3 Fazit: Die Idee der Einheit bei Hutter zwischen real-politischer und universal-eschatologischer Hoffnung — 337

- 7 Elias Hutter der gescheiterte *Phantast?* – Ein Blick auf die Wirtschaftlichkeit des Buchdruckergewerbes im 16. Jahrhundert — 341
7.1 Der technische Vorgang des Buchdruckerhandwerks — 342
7.2 Faktoren für ein wirtschaftlich erfolgreiches Druckerzeugnis — 345
7.3 Hutters Vertriebsnetzwerke im Jahr 1587 — 358
7.4 Fazit: Warum scheiterte das Werk Hutters? — 363

Teil 3: Die editionsgeschichtliche Analyse

- 8 Hutters Umgang mit biblischen Texten in der Nürnberger Polyglotte — 369
8.1 Der hebräische Bibeltext — 372
 8.1.1 Vergleich der äußereren Gestalt der hebräischen Bibeltexte — 373
 8.1.2 Inhaltlicher Vergleich der hebräischen Bibeltexte — 373
8.2 Der griechische Bibeltext — 378
8.3 Der lateinische Bibeltext — 387
8.4 Der deutsche Bibeltext — 388
8.5 Fazit: Eine Revision der bisherigen Kritik innerhalb der Forschung — 391
- 9 Die Quellen des *Derekh ha-Kodesh* — 394
9.1 Hebräische Bibeln an den Universitäten Leipzig und Rostock — 396
9.2 Hebraistische Werke in den Kirchenbibliotheken Hamburgs — 399
 9.2.1 St.-Jakobi-Kirche — 401
 9.2.2 St.-Nikolai-Kirche — 405
 9.2.3 St.-Marien-Kirche — 406
9.3 Bilanz der Betrachtungen: Hutters genutzte Bibelausgaben — 408
9.4 Ein Handexemplar Hutters — 420
 9.4.1 Die Bibeledition des Benedictus Arias Montanus mit der Interlinearübersetzung nach Sante Pagnini — 421
 9.4.2 Das Handexemplar Hutters im Detail — 425
 9.4.3 Die handschriftlichen Notizen Hutters — 430
 9.4.4 Fazit: Hutters Arbeitsweise in seinem Handexemplar — 435
- Zusammenfassung — 438
- Abbildungsnachweise — 455

Bibliografie — 457

Quellen und Hilfsmittel — 457

Handschriftliche Quellen — 463

Forschungsliteratur — 463

Personenregister — 477

Stellenregister — 481